



A DIVISION OF KUBUS SPORTS

Kubus Sports BV
Amsterdamsestraatweg 19
1411 AW Naarden, Holland

E. info@kubus-sports.nl
T. +31 (0) 88 552 5200

www.stxparts.com



GEBRUIKSAANWIJZING

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER'S GUIDE

MANUALE DI ISTRUZIONI

GUÍA DE USUARIO

NOTICE DE L'UTILISATEUR



VEILIGHEID

Peddelsporten kunnen risicovol en lichamelijk veeleisend zijn. Gebruikers van dit product moeten zich er van bewust zijn dat Stand Up Paddling ernstige letsels of zelfs de dood kan veroorzaken. Leef alle toepasselijke wetten met betrekking tot vaartuigen na en gebruik uw gezond verstand.

- Peddel in gezelschap
- Gebruik een safetyleash tussen uzelf en de plank (als accessoire verkrijgbaar)
- Gebruik een door de kustwacht goedgekeurd drijfvest
- Peddel steeds in veilige omstandigheden
- Let op veranderlijke weersomstandigheden
- Vermijd peddelen in afluende wind of winderige omstandigheden
- Overschrijd uw peddelvermogen niet; wees u bewust van uw beperkingen
- Gebruik GEEN alcohol of verdovende middelen vóór of tijdens het gebruik van dit product
- Alleen te gebruiken op vlak water

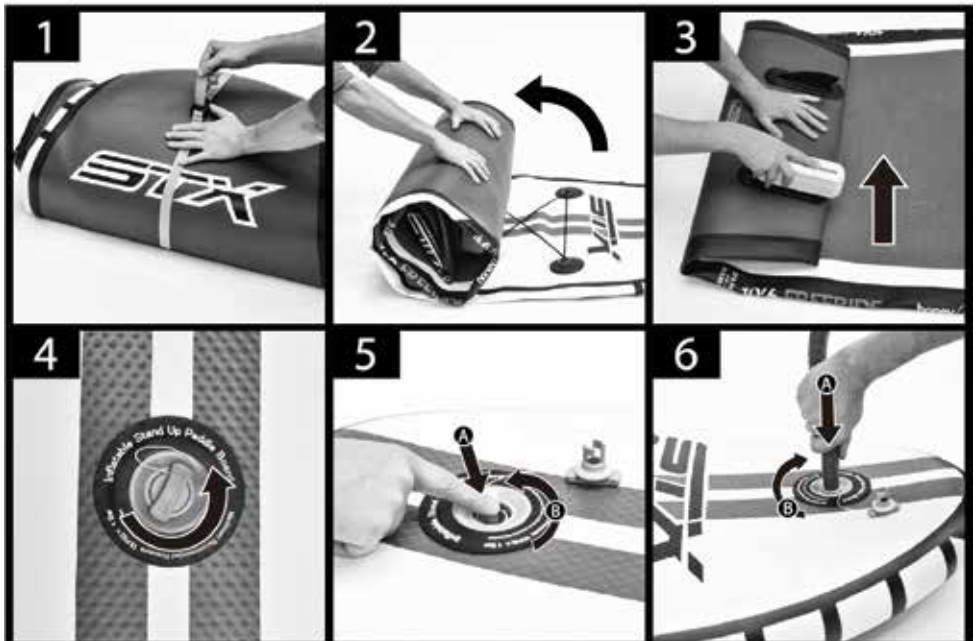
NL

UW SUPBOARD KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

- 1-3. Haal het board uit de tas, haal de band die erom heen zit vanaf en rol deze uit op een vlak en schoon oppervlak. Voorkom scherpe dingen als schelpen en steentjes onder het board.
- 4-5. Schroef de ventieldop los en druk de ventielknop in. Draai deze met de wijzers van de klok mee zodat het ventiel in de positie "Pin Out" staat.
6. Sluit de slang van de pomp aan op het ventielcontact. Zorg dat de slang aangesloten is op de uitgang "Inflate" op de pomp. Let bij het aansluiten van de slang op dat deze goed op de schroefdraad zit. Pomp de Sup op tot de gewenste druk.

Wij adviseren minimaal 12 PSI en maximaal 15 PSI voor dit product.

WAARSCHUWING: POMP HET BOARD NIET HARDER DAN 15 PSI. HIERDOOR KAN BLIJVENDE SCHADE ONTSTAAN EN HIERMEE VERVALT UW GARANTIE.



TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN

- De SUP kan met onze handpomp of met een elektrische pomp worden opgeblazen. gebruik de pomp om de luchtkamers tot de vereiste druk op te blazen (min 12 psi – max.15 psi).
- Gebruik geen luchtcompressor. Schade aan uw plank wegens te veel druk (> 15PSI) met een luchtcompressor wordt niet gedekt door uw garantie.
- Na 2 of 3 dagen kan de druk enigszins zijn afgenomen wegens temperatuurveranderingen. Pomp in dat geval wat extra lucht in de plank.
- Als u op een lange peddeltocht gaat, blaas de plank dan minstens 24 uur voordien op om er zeker van te zijn dat de plank luchtdicht is. Als u ziet dat de luchtdruk langzaam maar zeker afneemt, volg dan de aanwijzingen om lekken vast te stellen in het onderdeel reparatie van de plank van deze handleiding.
- Pomp de SUP niet overdreven hard op. Een max. druk van 15 psi is geschikt. De beste manier om te weten of de druk voldoende is, is na te gaan of het board stevig aanvoelen als u erop drukt.
- Pomp de SUP niet overmatig op en laat de plank niet in de hete zon liggen. Als u de plank in een warme omgeving gaat gebruiken, pomp dan de SUP niet tot de maximale druk. Door de warmte van de zon zal de druk in het board toenemen. Laat het board niet onnodig in de zon liggen, laat eventueel wat lucht ontsnappen indien dit wel het geval is. Zo voorkomt u overdruk in de SUP. Bij het peddelen kan de koudere watertemperatuur voor een licht drukverlies in de luchtkamer zorgen. Het is een goed idee een pomp mee te nemen zodat u de luchtkamers indien nodig wat extra kunt oppompen.

PLAATSING VAN DE MIDDENVIN

Wanneer u het board heeft opgeblazen plaatst u de vin. Schuif de vin in de gleuf (1), van achteren naar voren (2). Wanneer de vin volledig op zijn plaats staat, zet u hem vast met de pen (3). Zorg dat er geen zand in de vinbox zit.



WINDSURF OPTIE

- Indien u een STX met Windsurfoptie heeft aangeschaft, vindt u aan de bovenzijde van het board een insert voor een standaard M8 cardan mastvoet (niet standaard meegeleverd).
- Ook zijn de STX boards met windsurfoptie uitgerust met een extra vinbox in het midden van het board. Als u het board als windsurfboard wilt gebruiken dient u de meegeleverde (grotere) vin in te monteren. Gebruikt u het board als Standup Paddle board hoeft u deze vin niet te monteren.



Gebruik altijd de cardan mastvoet.

HET SUPBOARD LEEG LATEN LOPEN

1. Verwijder water en/of zand rondom het ventiel.
2. Druk de ventielknop rustig in. Er zal lucht met hoge druk uit uw SUP komen, dit vermindert na enkele tellen. Wanneer de luchtstroom is verminderd, drukt de ventielknop volledig in en draait u het met de wijzers van de klok mee om het in de positie "OPEN" te vergrendelen.
- 3-4. Verwijder de pin van de vin en schuif deze uit de vinbox.
- 5-6. Vouw de SUP vanaf de achterkant op.
7. Plaats de opblaasbare beschermers op de zijvinnen om eventuele schade aan de plank te voorkomen.
- 8-9. Vouw de SUP verder op tot aan het einde van de plank. Wanneer de SUP helemaal is opgevouwen plaats dan de riem erom heen. Bewaar de SUP in de meegeleverde tas.

NL



VERZORGING EN BEWARING VAN DE PLANK

De boards van STX zijn vervaardigd uit hoogwaardige materialen om een hogere bescherming tegen uv-licht te bieden. Om het materiaal soepel te houden en de kleuren te bewaren, adviseren wij de SUP niet te bewaren op plaatsen waar deze is blootgesteld aan de weersomstandigheden en direct zonlicht.

- Droog de plank voor het opbergen volledig af om schimmelvorming te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de plank te reinigen. Het meeste vuil kan worden verwijderd met een zachte zeep en water.
- De SUP kan zowel opgeblazen als niet opgeblazen worden bewaard. Hou er rekening mee dat wanneer de SUP opgeblazen is deze na verloop van tijd druk kan verliezen, dit is volkomen normaal. Als u de plank niet opgeblazen bewaart, raden we aan de tas te gebruiken die bij de plank werd geleverd.
- Als u de SUP buiten bewaart, vermijd dan contact met de grond en bedek met een zeil om de plank te beschermen tegen scherpe dingen.
- Het wordt afgeraden de plank op te hangen.
- Bewaar de plank niet in extreme omstandigheden (max. 66°C/150F min.-23°C/-10F).
- Bewaar de plank op een schone en droge plaats.

LEKKEN OPSPOREN EN REPAREREN

Als de plank druk verliest en dit niet te wijten is aan lage temperaturen, controleer de plank dan op luchtverlies. Begin bij het de ventiel. Om een lek op te sporen, raden we aan water en zeep te mengen in een fles en dit mengsel op het ventiel te spuiten. Als er zich belletjes vormen, zorg dan dat het ventiel goed gesloten is. Als u problemen blijft ondervinden, moet het ventiel waarschijnlijk worden aangedraaid of vervangen. Controleer of het ventiel, de zwarte ring en het board zandvrij zijn. Dit kunt u zelf doen met het gereedschap dat bij het reserveonderdeel wordt geleverd.

KLEINE REPARATIES

Uw plank wordt geleverd met een standaard reparatieset. Snijd een voldoende groot stuk reparatiemateriaal af om het lek in kwestie te bedekken, ongeveer 1,5 cm (1/2") en rond de randen af. Breng lijm aan op de onderkant van de reparatieplakker en rond de te repareren zone. Breng niet te veel lijm aan, aangezien dit een goede reparatie kan bemoeilijken. Laat de lijm kleverig worden (2-4 minuten) en plaats de reparatieplakker op het lek. Zorg dat er gedurende 12 uur er circa 6-11 kilo druk op de plakker staat. (bv met een emmer water). Breng wanneer de reparatieplakker is gedroogd lijm aan rond de randen om de reparatie volledig af te dichten (laat deze 4 uur drogen).



HET VENTIEL MONTEREN OF VERWIJDEREN

Zorg eerst dat de SUP volledig leeg is. Plaats de achterkant van de plank op een stevige en hoge ondergrond, zodat er nergens druk wordt uitgeoefend op de vinnen.

1. Neem de beschermdop van het ventiel.

2. Plaats de speciale sleutel van de reparatieset in de gleuf van de kroon, rond de binnenkamer van het ventiel.

3-4. Draai met de sleutel het ventiel naar links om het buitenste deel enkele slagen los te draaien en verwijder het vervolgens met uw handen. Voordat u het ventiel opnieuw monteert, is het raadzaam een beetje siliconevet of vaseline aan te brengen voor een betere afdichting van het nieuwe ventiel. Breng ook wat van dit product aan op de zwarte ring van het buitenventiel om een goede afdichting te waarborgen.



NL

Zorg dat er nergens in het ventiel zandkorrels of andere vreemde deeltjes zitten, aangezien deze het ventiel kunnen beschadigen en voor luchtverlies kunnen zorgen. Schroef het ventiel opnieuw vast met uw handen om het buitenventiel in het binnenventiel te plaatsen. Gebruik vervolgens de speciale sleutel om het ventiel volledig vast te zetten. Draai het ventiel niet te hard vast, aangezien u het ventiel zo kunt beschadigen waardoor deze kan gaan lekken.

Als de SUP lucht verliest en de ventielen in orde zijn, betreft het waarschijnlijk een klein lek. Kleine lekken kunnen eenvoudig en permanent worden gerepareerd. Spuit zeepwater op de plank tot u de belletjes ziet en markeer de plaats van het lek. Als u nergens belletjes ziet, blaas de plank dan zo hard mogelijk op en probeer het lek te horen. Als u op die manier de zone in kwestie kunt verkleinen, spuit dan opnieuw zeepwater op de plank om de plaats van het lek te vinden. Lekken van minder dan 2-3 mm kunnen eenvoudig en zonder reparatieplakkertjes worden gerepareerd. Laat uw board helemaal leeg en reinig en droog vervolgens de te repareren zone. Breng een kleine druppel lijm aan om het lek te bedekken en laat 12 uur drogen.



SICHERHEIT

Paddelsport kann gefährlich und körperlich anspruchsvoll sein. Benutzer dieses Produkts sollten sich jederzeit bewusst sein, dass das Benutzen eines Stand-up-paddles nur unter sicheren Umständen und idealerweise immer in Begleitung einer zweiten Person stattfinden sollte, da es sonst durch Unfälle auf dem Wasser leicht zu sehr gefährlichen und sogar lebensgefährlichen Situationen kommen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die folgenden Regeln und Hinweise sowie die am Anwendungsort für Wasserfahrzeuge geltenden Gesetze und den gesunden Menschenverstand.

- Immer nur zusammen mit anderen Personen paddeln, damit diese in einer Notsituation helfen kann
- Benutzen Sie immer eine Sicherheitsleine / Surfleash, die am Board befestigt wird.
- Tragen Sie eine geeignete, geprüfte und zugelassene Schwimmhilfe/Schwimmweste.
- Paddeln Sie immer nur unter sicheren und berechenbaren Bedingungen.
- Achten Sie auf wechselnde Wetterbedingungen.
- Vermeiden Sie paddeln bei seewärts gerichtetem, ablandigen Wind und generell bei sehr starkem Wind.
- Paddeln Sie nur im Rahmen Ihrer Fähigkeit - Beachten Sie Ihre körperlichen Grenzen.
- Verwenden Sie das Sportgerät NIEMALS unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder von Medikamenten und Substanzen, die Einfluss auf Ihre körperliche Verfassung haben.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur auf flachem Wasser unter moderaten Bedingungen

DE

VORBEREITUNG

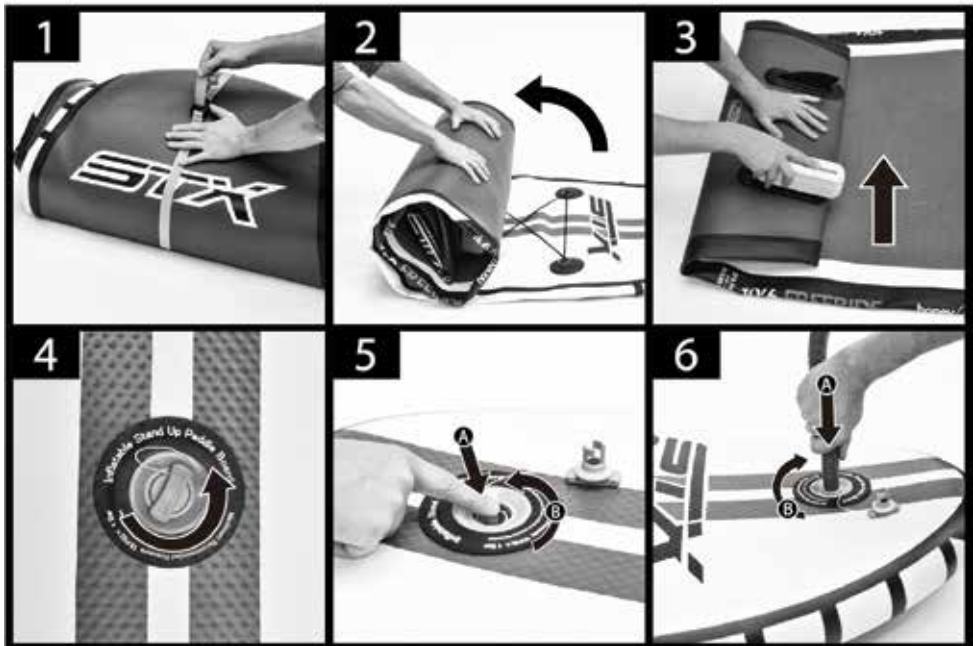
1-3 Wählen Sie eine glatte und saubere Oberfläche, um das Board zu entfalten und aufzubauen.

4-5. Schrauben Sie die Ventilkappe ab, drücken Sie den Druckknopf darunter ein und drehen Sie ihn so gegen den Uhrzeigersinn, dass das Ventil in der Position "Pin Out" steht.

6. Stecken Sie die Pumpendüse in die Ventilaufnahme. Stellen Sie sicher, dass der Pumpenschlauch fest in der Ventilaufnahme sitzt.

Beginnen Sie nun mit dem Aufpumpen des Brettes, indem Sie den Pumpenkolben nach oben und unten bewegen, bis Sie den gewünschten Druck erreicht haben.

ACHTUNG: Der maximale Luftdruck für dieses Produkt ist 15 psi und darf nicht überschritten werden. Beschädigungen, die durch Aufpumpen über diesen maximalen Druck hinaus entstehen, fallen NICHT unter die Gewährleistung des Herstellers und werden nicht vom Hersteller ersetzt.



TIPPS UND VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM AUFPUMPEN

- Das Board kann entweder mit unserer Handpumpe oder mit einer elektrischen Pumpe aufgeblasen werden. Die Elektropumpe hilft, das Brett schnell und komfortabel bis auf ca. 60-80% des benötigten Drucks aufzublasen. Im Anschluss sollten Sie dann Ihre Handpumpe verwenden, um die Kammern manuell und kontrolliert mit dem richtigen Druck aufzupumpen (MINDESTENS 12. PSI / Maximal 15 PSI).
- **ACHTUNG:** Benutzen Sie KEINEN LUFTKOMPRESSOR. Schäden, die durch die Verwendung eines Kompressors im Allgemeinen verursacht werden, werden nicht vom Hersteller ersetzt. **ACHTUNG:** Beschädigungen, die durch Aufpumpen über diesen maximalen Druck hinaus entstehen, fallen NICHT unter die Gewährleistung des Herstellers und werden nicht vom Hersteller ersetzt.
- Nach 2 oder 3 Tagen kann es zu einer geringen Abnahme des Drucks z.B. aufgrund einer Temperaturänderung kommen. In diesem Fall passen Sie den Druck bitte wieder entsprechend an.
- Vor einer längeren Tour blasen Sie das Board mindestens für volle 24 Stunden auf, um sicherzustellen, dass das Board absolut luftdicht ist und um eventuelle Schäden während der Einlagerung auszuschließen. Sollten Sie einen Druckabfall feststellen, folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Suchen und Reparieren von Löchern und Undichtigkeiten“ dieser Bedienungsanleitung.
- Es ist nicht zwingend erforderlich, dass Board auf den maximalen Druck von 15 PSI aufzupumpen. Ein guter erster Indikator für ausreichenden Druck sollte sein, dass das Board auf festen Druck mit den Händen nicht nachgibt.
- Pumpen Sie das Board nicht auf einen zu hohen Druck auf, wenn es dauerhaft starker Sonneneinstrahlung und sehr hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Verringern Sie gegeben falls den Druck dann etwas. Das Paddeln in kaltem Wasser kann den gegenteiligen Effekt mit sich bringen. Der Druck im Board sinkt etwas. Korrigieren Sie den Druck dann gegebenenfalls etwas nach oben. Es ist generell vorteilhaft, eine Pumpe mit zu führen, damit der Druck jederzeit auf die Anforderungen angepasst werden kann.

MONTAGE DER ZENTRALEN MITTELFINNE

Sobald das Board aufgeblasen ist, installieren Sie zunächst die mittlere Finne.

Schieben Sie die Finne in den Schlitz (1) von vorne nach hinten (2). Sobald die Finne vollständig eingesetzt ist, sichern Sie diese mit der Klammer (3).



DE

WINDSURFOPTION

Falls sie ein STX Board mit Windsurfoption besitzen, dann finden sie auf der Oberseite ein M8-Gewinde welches kompatibel zu handelsüblichen Windsurf-Mastfußadapters ist (nicht im Lieferumfang enthalten).

Das STX Board mit Windsurfoption verfügt auf der Unterseite über einen zweiten mittig positionierten Finnenkasten in welchen die Mittelfinne gesteckt wird. Damit vermindert sich beim Windsurfen die seitliche Abdrift. Verwenden sie hierfür die größere der beiden mitgelieferten Finnen. Beim Einsatz als SUP Board wird die Mittelfinne nicht benötigt.

VERWENDEN SIE IMMER EINEN CARDAN JOINT zum Windsurfen. Bei Verwendung einer anderen Basis erlischt die Garantie.



Verwenden Sie immer ein Kardangelenk.

TIPPS ZUM ENTLEREEN UND ZUSAMMENLEGEN DES BOARDS

1. Entfernen Sie die Ventilkappe durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Säubern Sie vorbereitend sorgfältig Wasser oder Schmutz aus dem Bereich der Ventile.
2. Drücken Sie dann den Ventilstift ein. ACHTUNG: Anfangs entströmt die Lust mit einem kräftigen Geräusch. Erschrecken Sie sich nicht. Das ist normal und lässt mit nachlassendem Luftdruck im Board nach. Wenn der Anfangsdruck nachlässt, arretieren Sie den Ventilstift durch Drehung im Uhrzeigersinn in der Stellung „OPEN“ so, dass die Luft komplett und dauerhaft entweichen kann.
- 3-4. Entfernen Sie die Klammer, mit der die zentrale Finne gesichert wurde. Entfernen Sie dann die zentrale Finne, indem Sie sie nach vorne schieben.
- 5-6. Beginnen Sie, das Board sorgfältig von hinten nach vorne in kleinen Abschnitten zu falten, bis Sie die Seitenfinnen erreichen. Das Board auf keinen Fall zusammenrollen sondern stets falten.
7. Setzen Sie die Luft-Protektoren über die Seitenflossen, um Schäden am Board zu verhindern.
- 8-9. Falten Sie das Board weiter, bis Sie das Ende des Brettes erreichen. Einmal gefaltet, verwenden Sie den Spannungsgurt, um das Brett in dieser Position zu sichern, damit es abschließend so in der Tragetasche verpackt werden kann.



PFLEGE UND LAGERUNG DES BOARDS

STX SUP-Boards werden aus hochwertigen Materialien gefertigt, um optimalen Schutz vor Sonnenstrahlung und anderen Umwelteinflüssen zu bieten. Um jedoch über Jahre hinweg Flexibilität des Materials und Farbkonstanz zu erreichen, vermeiden Sie bitte unbedingt die Lagerung des Boards im Freien und vor allem in direktem Sonnenlicht.

- Vor der Lagerung, trocknen Sie das Board und jegliches Zubehör unbedingt vollständig, um Materialschäden und Hygieneprobleme durch Feuchtigkeit zu verhindern.
- Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien zur Reinigung. Die meisten Verschmutzungen können mit einer milden Seife und frischem Wasser entfernt werden.
- Sie können das Board aufgeblasen oder entleert lagern. Wenn Sie das Board entleeren, empfehlen wir Ihnen, das Board in der Tragetasche zu lagern.
- Schäden durch unzureichende Lagerung und insbesondere Frostschäden sind am Material nachweisbar und werden nicht vom Hersteller ersetzt.
- Hängen Sie das Board NICHT zur Lagerung auf.
- Lagern Sie das Board nicht bei extremen Bedingungen, d.h. nicht über 40 °C oder unter 2 °C.
- Lagern Sie das Board an einem sauberen und trockenen Ort.

AUFFINDEN UND BEHEBEN VON UNDICHTIGKEITEN

Ihr Board besteht aus hochfestem PVC. Wenn Risse oder ein Loch entstehen, kann das PVC in der Regel recht einfach mit dem enthaltenen Reparaturset instand gesetzt werden. Lesen Sie die folgenden Tipps sorgfältig, um Leckagen zu finden und zu beheben. Wenn Ihr Board Druck verliert und dies nicht an kalten Temperaturen liegen kann, überprüfen Sie das Board sorgfältig auf Dichtheit – beginnen sie dabei mit den Ventilen. Es ist ungewöhnlich, dass Ventile undicht werden. Sollte dies trotzdem einmal vorkommen, erhalten Sie auf Nachfrage bei unserem Service geeignete Ersatzteile. Um ein Leck zu finden, empfehlen wir, Seifenwasser auf das Board aufzubringen. Wenn Sie Blasenbildung entdecken, können Sie so die undichte Stelle lokalisieren. Löcher im Board von weniger als 3mm sind einfach auch ohne Flickmaterial beheben. Lassen Sie die Luft komplett ab, dann reinigen Sie die Stelle sorgfältig und trocknen Sie den zu reparierenden Bereich. Tragen Sie einen kleinen Tropfen Klebstoff auf, um das Loch damit zu verschließen. Lassen Sie die geflickte Stelle ausreichend lange trocknen ohne Belastung und überprüfen Sie das Board vor erneutem Gebrauch ausreichend auf Dichtheit. Im Zweifelsfall führen Sie die gerade beschriebenen Schritte erneut durch, bis das Board absolut dicht ist.

REPARATUREN MIT HILFE EINES REPARATURFLICKENS

Hinweise für Löcher und Beschädigungen im PVC, die mit Hilfe eines Reparaturflickens geflickt werden müssen. Ihr Board kommt mit einem Standard-Reparatur-Set. Kleber besorgen Sie bitte im Fachhandel, wie im Abschnitt „Auffinden und Beheben von Undichtigkeiten“ beschrieben. Schneiden Sie ein Stück des Reparaturmaterials zurecht, das groß genug ist, um den beschädigten Bereich abzudecken. Runden Sie die Ecken für besseren Halt etwas ab. Bringen Sie dann Klebstoff (nicht im Lieferumfang enthalten) um die zu reparierende Stelle auf. **ACHTUNG:** Beachten Sie unbedingt hier die Verarbeitungshinweise des Klebstoffherstellers, um optimale Ergebnisse zu erreichen. Bei den meisten Klebern verfahren Sie in etwa wie folgt: Warten Sie, bis der Kleber angetrocknet ist und klebrig ist (2-4 Minuten), um dann den beschädigten Bereich mit dem Flicker abzudecken. Unter Druck (etwa 3-5 kg) dann für mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Überprüfen Sie das Board vor erneutem Gebrauch ausreichend auf Dichtheit. Im Zweifelsfall führen Sie die gerade beschriebenen Schritte erneut durch, bis das Board absolut dicht ist.



ÖFFNEN UND ERSETZEN DES PUMPENVENTIL

Stellen Sie zunächst sicher, dass das Board vollständig entleert ist. Positionieren Sie das Board so, dass es auf einer festen Unterlage steht, so dass die Finnen nicht beschädigt werden können.

1. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Ventil.
2. Benutzen Sie das mitgelieferte Spezialwerkzeug aus dem Reparaturset wie in Bild 3 gezeigt.
- 3-4. Drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, um den äußeren Teil durch ein paar Drehungen zu lösen und dann weiter, um es mit der Hand ganz abzuschrauben.



Vor dem Einschrauben muss das Ventil mit etwas Silikonfett oder Vaseline eingeschmiert werden, um eine optimale Dichtheit des Ventils wieder herzustellen. Schmieren Sie auch den schwarzen Dichting auf dem äußeren Ventil ausreichend damit ein. Stellen Sie immer sicher, dass kein Schmutz, Sand oder andere Fremdkörper in einem Teil des Ventils eingebracht werden, da sonst das Ventil beschädigt werden kann und dies zu Undichtheit führt. Schrauben Sie das Ventil wieder mit den Händen auf, um das äußere Ventil am inneren Ventil einzusetzen. Dann nutzen Sie das Spezialwerkzeug zum Festziehen. Ziehen Sie es nicht zu fest an, da sonst das Ventil beschädigt wird.



SAFETY

Paddle sports can be dangerous and physically demanding. Users of this product should understand participating in stand up paddling can result in serious injury or death. Observe all applicable watercraft laws, and use common sense.

- Always paddle with others
- Always wear a safety leash attaching you to the board
- Wear a personal floatation device
- Always paddle in safe conditions
- Be aware of changing weather conditions
- Avoid paddling in offshore wind or windy conditions
- Do not exceed your paddling ability; be aware of your limitations.
- DO NOT use alcohol or mind altering drugs prior to or while using this product.
- Only use this product on flat water in moderate conditions

SET-UP PREPARATION

1-3 Choose a smooth and clean surface to unfold your board.

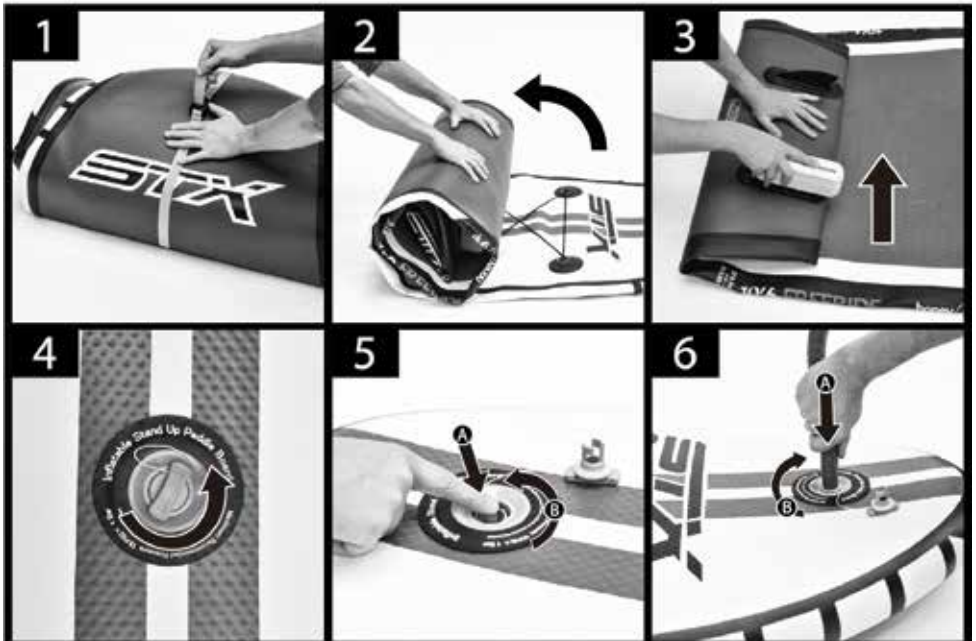
4-5. Unscrew the valve cap, push button in and turn it clockwise to make sure that the valve is in the "Pin Out" position.

6. Connect the pump nozzle into the valve receptacle . Make sure the pump hose is connected to the "Inflate" outlet.

Start pumping air into the board by sliding the pump piston up and down, inflate until you reach the required pressure. Maximum air pressure for this product is 15 psi

WARNING: DO NOT OVER INFLATE BEYOND 15 PSI. THIS WILL VOID YOUR WARRANTY.

EN



INFLATION TIPS AND PRECAUTIONS

- The board can be inflated either with our hand pump or an electric pump. The electric pump can inflate the board to a moderate pressure and save a lot of time. Inflate the chambers to the correct pressure (min.12 psi – max.15 psi)
- Do not use an air compressor. Damage to your board caused by over inflation from an air compressor is not covered by your warranty.
- After 2 or 3 days there may be a small decrease of pressure due to temperature change. If so, add a few pumps of air.
- Before undertaking a long paddle, inflate the board for a full 24 hours to make sure the board is airtight. If you are seeing a consistent decrease in air pressure, follow the instructions for leak detection in the board repair section of this manual.
- Do not over-inflate the board. A max pressure of 15 psi is adequate. The easiest gauge of a good working pressure is to have the chambers inflated to a firm pressure when you press on them.
- Do not pump to a high pressure and let the board sit out in the hot sun. If the board is going to be in a warm environment, slightly under-inflate the board and allow the heat from the sun to increase the internal pressure. When paddling, the colder temperature of the water may cause a slight loss in chamber pressure. It is a good idea to carry a pump with you so that you can add some air to the chambers if necessary.

EN

INSTALLING THE CENTRE FIN

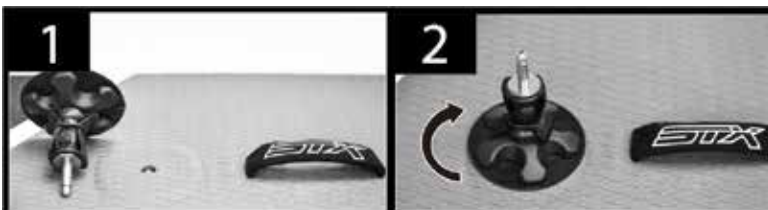
Once the board is inflated, install the centre fin.

Slide the fin into the slot (1) from front to back (2). Once it is fully inserted, secure the fin with the clip (3).



WINDSURF OPTION

If you have a STX board with windsurf option, your board will have an insert on the top which fits a regular Windsurf Mastbase (not included) with M8 Thread. Boards with windsurf option will have a second fin slot on the bottom of the board to accommodate a center fin. If you use the board as a windsurfboard you should put the extra bigger fin in this slot. If you use the board as a standup paddle board, the additional center fin is not necessary. ALWAYS USE A CARDAN JOINT for windsurfing use. Usage of any other base voids warranty. These boards are made for flatwater use and recreational sailing only.



Always use a cardan joint.

BOARD DEFLATION STEPS

1. Clear any water or debris out of the valve areas.
2. Slowly press down on the valve stem to start letting air out of the board. There will be an initial burst of air, but that will slow down very quickly. Once the air flow has slowed down, press the valve stem all the way down and turn it clockwise to lock it into the "OPEN" position.
- 3-4 Remove the pin and remove the central fin. Slide forward.
- 5-6. Start to fold the board in small sections, beginning at the back end until you reach the side fins.
7. Place the protectors over the side fins to prevent any damage to the board.
- 8-9. Carry on folding until you reach the end of the board. Once folded, use the strap to keep the board folded inside the bag.



EN

BOARD CARE AND STORAGE

STX boards are made from top-quality materials in order to provide greater protection from ultraviolet light. However, to ensure years of flexibility and bright colours, avoid storing the board outside or in direct sunlight.

- Before storing, hose off the board and let it dry completely to prevent mildew buildup.
- Do not use harsh chemicals for cleaning. Most dirt can be removed with a mild soap and fresh water.
- You may store the board inflated or deflated. If you deflate the board, we recommend that you store it in the protective bag that came with the board
- If storing the board outdoors, raise it up off the ground and cover it with a tarp to prevent exposure to the elements
- Hanging the board, is not recommended
- Do not store in extreme conditions (i.e. above 66°C/150°F or below -23°C/-10°F)
- Store in a clean and dry place.

EN

FINDING AND FIXING LEAKS

Your board is made from highly durable PVC. If torn or punctured, the PVC is very easy to repair. It can easily be fixed using the repair kit included. Read the following tips carefully to find and fix leaks. If your board is losing pressure and it is not due to cold temperatures, check the board for leaks, starting with the valves. It is unusual for the valve to leak, but if you do find a leak, we can send you a replacement valve. To locate a leak, we recommend mixing soap and water in a bottle and sprinkling it over the valve. If you see bubbles forming, make sure the valve is tightly closed. If you continue to see problems, you will probably have to change it. You can replace the valve yourself using the tools that come with the repair kit.

If the board is leaking air and the valves are all right, you probably have a small puncture. Small punctures can be repaired easily and permanently. Sprinkle the board with soapy water until you see bubbles appear and mark the position of the puncture. If you do not see any bubbles, inflate the board to its maximum pressure and try listening for the leak. If you can identify the area, sprinkle it with soapy water again to find the leak.

Punctures measuring less than 3 mm are simple to fix without a patch. Deflate your board, then clean and dry the area you are repairing. Apply a small drop of glue to cover the puncture and let it dry 12 hours.

SMALL REPAIRS

Your board comes with a standard repair kit. If you no longer have your repair kit, you can ask one of our agents for one. Cut a piece of the repair material that is large enough to cover the damaged area by approximately 1.5 cm, rounding the corners. Apply glue to the bottom of the patch and around the area you are repairing. Too much glue can interfere with a proper repair. Wait until the adhesive is tacky (2-4 minutes) and then place the patch over the damaged area. Exert about 3-5 kg of pressure for 12 hours. After the patch has dried, apply glue around the edges to ensure it is completely sealed (let it dry for 4 hours).



REMOVING OR REPLACING THE PUMP VALVE

First make sure that the board is fully deflated. Rest the back end of the board on a raised solid surface so that there is no pressure on the fins.

1. Remove the protective cap from the valve housing.
2. Insert the special tool that you will find in the repair kit into the round slot around the inner part of the valve.
- 3-4. Turn the valve anticlockwise to loosen the outer part by a couple of turns and then continue to unscrew it by hand. Before screwing it on again, it is recommendable to apply a small amount of silicone grease or vaseline to help seal the valve again. This product should also be applied to the black ring on the outer valve to ensure it is properly sealed.



Make sure there are no particles of sand or other foreign bodies

in any part of the valve, as this could damage the parts of the valve and increase the chance of leaks. Screw the valve back on using only your hands to replace the outer valve on the inner valve. Then use the special tool to tighten it. Make sure you do not to tighten it too much, as this could damage the valve and reduce its ability to withstand air pressure.

EN







SICUREZZA

Gli sport che prevedono l'uso di una pagaia, possono essere pericolosi e fisicamente impegnativi. Gli utenti di questo prodotto devono capire che l'uso di questi articoli può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

Osservare tutte le leggi applicabili alle imbarcazioni e fare uso di buon senso.

- Uscire sempre in compagnia
- Utilizzare sempre la corda di sicurezza (leash) unita alla tavola.
- Utilizzare un salvagente che rispetti le norme di sicurezza.
- Uscire sempre in condizioni di sicurezza.
- Prestare attenzione ai cambiamenti delle condizioni climatiche.
- Non uscire in presenza di vento.
- Non oltrepassare le proprie capacità, considerando i propri limiti.
- Non consumare alcool o medicine prima o durante l'uso di questo prodotto.
- Utilizzare questo prodotto solo su acqua piatta in condizioni moderate

IT

PREPARAZIONE AL GONFIAGGIO DELLA TAVOLA

1-3. Appoggiare la tavola su una superficie pulita e liscia. Rimuovere le protezioni delle alette laterali.

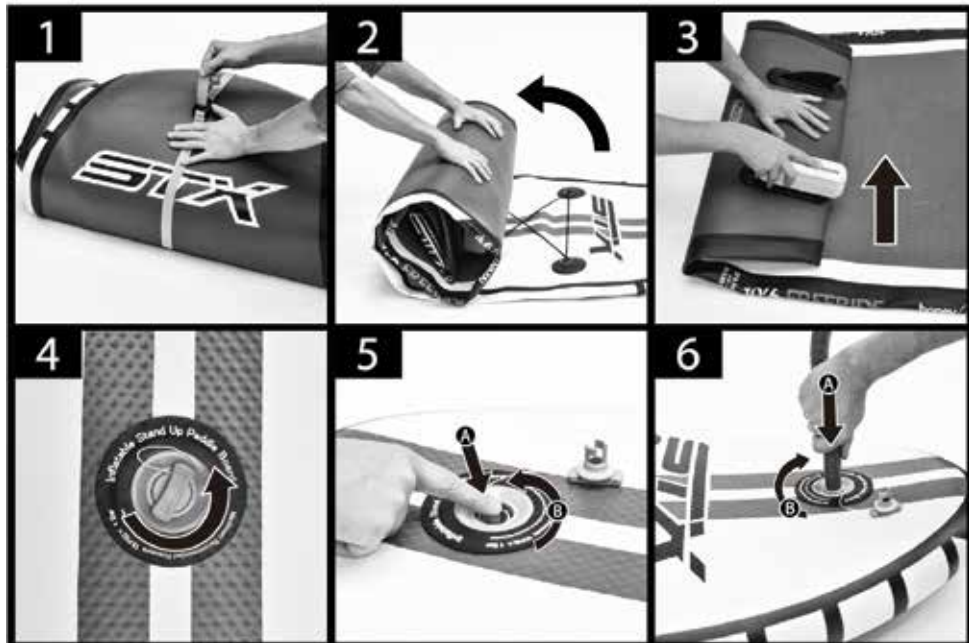
4-5. Svitare il tappo della valvola, premere il tasto (A) e girare a destra (B) per assicurarsi che la valvola sia in posizione "Pin Out".

6. Collegare il beccuccio della pompa nella presa della valvola. Assicurarsi che il tubo della pompa sia collegato all'uscita "Inflate".

Iniziare a gonfiare la tavola, lasciando scivolare il pistone della pompa su e giù, gonfiare fino ad arrivare alla pressione desiderata. La pressione raccomandata per questo prodotto è compresa tra 12 e 15 psi.

ATTENZIONE: LA PRESSIONE MASSIMA DI QUESTO PRODOTTO È DI 15 PSI.

NON GONFIARE PIÙ DI 15 PSI. QUESTO INVALIDA LA GARANZIA. PASSI PER GONFIARE LA TAVOLA



CONSIGLI E PRECAUZIONI

- La tavola può essere gonfiata con la nostra pompa manuale oppure con una pompa elettrica. La pompa elettrica può gonfiare la tavola a una pressione costante e far risparmiare molto tempo, fino a raggiungere il 60-80% del volume di aria voluto. Per finire di gonfiare alla pressione corretta (min. 12 psi - massimo 15 psi) si dovrà utilizzare la pompa in dotazione.
- Non usare un compressore ad aria. Il compressore può gonfiare troppo la tavola e questo danno non sarà coperto dalla garanzia.
- Dopo due o tre giorni può esserci una piccola perdita di pressione, dovuta ai cambi di temperatura. Se fosse così, aggiungere un po' più di aria.
- Prima di cominciare un lungo percorso, gonfiare bene la tavola durante le 24 ore precedenti per assicurarsi che sia ermetica. Se si osserva che diminuisce la pressione, è bene seguire le istruzioni di rilevamento di perdite, nella sezione di riparazione della tavola su questo manuale.
- Non gonfiare troppo la tavola. La pressione massima adeguata è di 15 psi. La forma più semplice per controllare che la pressione sia giusta, è sentire che la tavola sia rigida mentre si fa pressione su di lei.
- Non gonfiare la tavola con troppa pressione e poi lasciarla al sole. Se si utilizza in un ambiente caldo, gonfiare un po' meno la tavola, permettendo al calore del sole di aumentare la pressione interna. Quando si utilizza la tavola in condizioni di temperatura fredde, si può accusare una leggera perdita di pressione: è consigliabile avere con sé una pompa di gonfiaggio per aggiungere aria, nel caso fosse necessario.

IT

COLLOCAZIONE DELLA PINNA CENTRALE

Una volta gonfiata la tavola collocare la pinna centrale.

Far scivolare la pinna nella scanalatura (1), dalla parte anteriore verso quella posteriore (2). Una volta inserita completamente, assicurare la pinna con il fermo (3).



OPZIONE WINDSURF

1. Se si possiede una tavola STX con opzione windsurf la vostra tavola ha un inserto sulla parte superiore dove poter inserire un normale piede d'albero (non incluso) con filettatura M8
2. inoltre trovate una seconda scassa per la pinna dove inserire la pinna centrale nella parte inferiore della tavola, se utilizzate la tavola come windsurf dovrete usare anche la pinna centrale, mentre in caso usiate la tavola come sup la pinna centrale non sarà necessaria. **UTILIZZARE SEMPRE UN GIUNTO CARDANICO** per il windsurf. L'uso di qualsiasi altra base annulla la garanzia.



Utilizzare sempre un giunto cardanico.

PASSI PER SGONFIARE LA TAVOLA

1. Apri il tappo della valvola. Elimina l'acqua e i residui delle zone della valvola.
2. Premere piano la valvola per fare uscire l'aria della tavola. Ci sarà una rapida iniziale di aria, ma finirà velocemente. Quando rallenta l'uscita di aria, tenga premuta la valvola fino in fondo e giri verso destra fino a raggiungere la posizione "OPEN".
- 3-4. Togli il passante della pinna centrale e rimuovi la stessa trascinandola avanti.
- 5-6. Cominci a piegare la tavola dalla parte posteriore, in piccoli segmenti, fino ad arrivare all'altezza delle alette laterali.
7. Mettere i protettori gonfiabili nelle alette laterali per evitare i danni nella tavola.
- 8-9. Continua a piegare fino alla fine della tavola. Una volta piegata, si consiglia di usare il nastro in modo che la tavola si mantenga correttamente piegata nella borsa.

IT



CURA E MANUTENZIONE DELLA TAVOLA

Le tavole di STX sono state realizzate con tessuti di prima qualità, volendo così offrire una maggior protezione della luce ultravioletta. Nonostante, per assicurare anni di flessibilità e colori brillanti, eviti di lasciare la tavola esposta direttamente alla luce del sole.

- Prima di mettere via, asciughi totalmente la tavola per evitare l'accumulo di muffa.
- Non faccia uso di prodotti chimici aggressivi per la pulizia. La maggior parte dello sporco si può togliere con sapone e acqua fredda.
- Può mettere via la tavola gonfia oppure sgonfia. Se la mette via sgonfia, consigliamo di conservarla nella sua borsa protettiva.
- Se vuole tenerla fuori, faccia in modo che non tocchi il pavimento e coprila con un telo per evitare che possa rovinarsi.
- Non si consiglia appendere la tavola.
- Non la metta via in condizioni estreme (massimo 66C/150F min.-23C/10F).
- La tenga in un posto pulito e secco.

RILEVAMENTO E RIPARAZIONE DI FUGHE D'ARIA

La sua tavola è fabbricata in PVC di lunga durata. Se si dovesse produrre un taglio o una foratura, il PVC è molto facile da riparare. Le riparazioni si realizzano facilmente con il kit di riparazioni incluso. Leggere attentamente i consigli da seguire per il rilevamento e la riparazione di fughe.

Se si sta perdendo pressione e questo non è dovuto a temperature fredde, controllare la tavola per eventuali perdite, iniziando dalle valvole. Che la valvola perda aria è poco probabile, ma se si trova una fuga possiamo inviare una valvola di ricambio. Per localizzare una fuga, raccomandiamo di mescolare acqua e sapone in una bottiglia e di bagnare la valvola. Se si osserva la formazione di bolle, assicurarsi che la valvola sia stata chiusa correttamente. Se il problema persiste, probabilmente si dovrà sostituire. La sostituzione della valvola si può fare autonomamente, con gli attrezzi che sono inclusi con il ricambio.

Se la tavola perde aria e le valvole sono intatte, probabilmente è presente una piccola foratura. Le piccole forature possono essere riparate facilmente e permanentemente. Bagnare con acqua e sapone fino a notare le bolle e segnalare la posizione della foratura. Se non si notano bolle, gonfiare la tavola al massimo e provare ad ascoltare per trovare la fuga. Se si può ridurre l'area, bagnare nuovamente con acqua e sapone per trovare la fuga.

Le forature più piccole di 1/8" possono essere riparate semplicemente senza toppe. Sgonfiare la tavola, pulire e asciugare la zona da riparare. Applicare una piccola goccia di colla per ricoprire la foratura e lasciare asciugare per 12 ore.



PICCOLE RIPARAZIONI

La tavola include un kit di riparazione standard. Se non ha il kit di riparazione può richiederlo ad un nostro agente. Tagliare una parte del materiale di riparazione, sufficientemente grande a ricoprire la zona difettosa, approssimativamente 1,5 cm (1/2") e arrotondare i bordi. Applicare la colla nella parte inferiore della toppa e intorno alla zona da riparare. Troppa colla può interferire in una corretta riparazione.

Lasciare che l'adesivo aderisca (2-4 minuti) e posizionare la toppa nella zona difettosa. Eserci-



tare una pressione di 6-11 kg (3-5lbs) per 12 ore. Una volta che la toppa è asciutta, applicare la colla intorno ai bordi per una completa sigillatura (lasciare asciugare 4 ore).

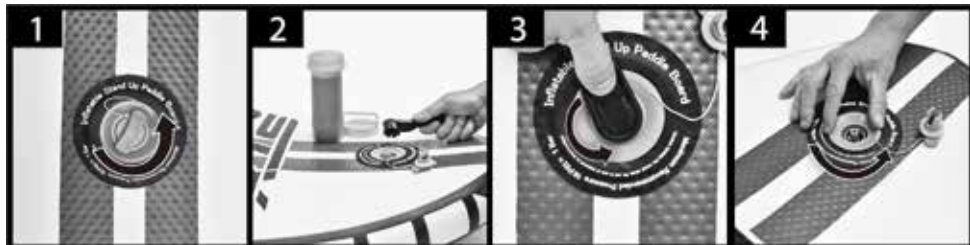
RIMUOVERE O COLLOCARE LA VALVOLA DI GONFIAGGIO

Assicurarsi che la tavola sia completamente sgonfia. Appoggiare la parte posteriore della tavola sopra un sostegno solido ed elevato, in maniera tale che le pinne non risultino soggette a nessuna pressione.

1. Rimuovere il tappo protettore dalla scatola della valvola.
2. Collocare la chiave speciale inclusa nel kit di riparazione nella scanalatura della corona, intorno alla camera interna della valvola.

3-4. Girare la valvola un paio di volte verso sinistra per allentare la parte esterna, dopodiché procedere con la rimozione manuale. Prima di tornare a montare, si consiglia di applicare una piccola quantità di grasso o di silicone o di vasellina per aiutare a sigillare nuovamente la valvola. Si deve applicare un po' di questo prodotto anche intorno all'anello nero della valvola esterna per assicurare una corretta sigillatura.

Assicurarsi che non vi siano residui di sabbia o di altri corpi estranei in nessuna parte della valvola visto che potrebbero danneggiare alcune parti della valvola e probabilmente causare problemi di perdita d'aria. Riavvitare la valvola manualmente per ricollocare la valvola esterna in quella interna. Dopodiché utilizzare la chiave speciale per la regolazione finale. Assicurarsi di non stringere troppo poiché si.



SEGURIDAD

Los deportes de pala pueden ser peligrosos y físicamente exigentes. Los usuarios de este producto deben comprender que el uso de estos artículos puede provocar lesiones graves o la muerte. Observe todas las leyes aplicables de embarcaciones y use el sentido común.

- Reme siempre en compañía.
- Use siempre el cordón de seguridad unido a la tabla.
- Utilice dispositivo de flotación aprobado por la normativa.
- Reme siempre en condiciones seguras.
- Esté atento a los cambios de las condiciones climáticas.
- No reme con viento.
- No exceda de sus habilidades con el remo. Tenga en cuenta sus limitaciones.
- No consuma alcohol o medicinas antes o durante el uso de este producto.
- Use este producto solo en agua plana en condiciones moderadas

PASOS PARA HINCHAR LA TABLA

1-3. Despliegue la tabla en una superficie limpia y lisa. Retire los protectores de las aletas laterales.

4-5. Desenrosque la tapa de la válvula, pulse el botón (A) y gire a la derecha (B) para asegurarse que la válvula está en la posición "Pin Out".

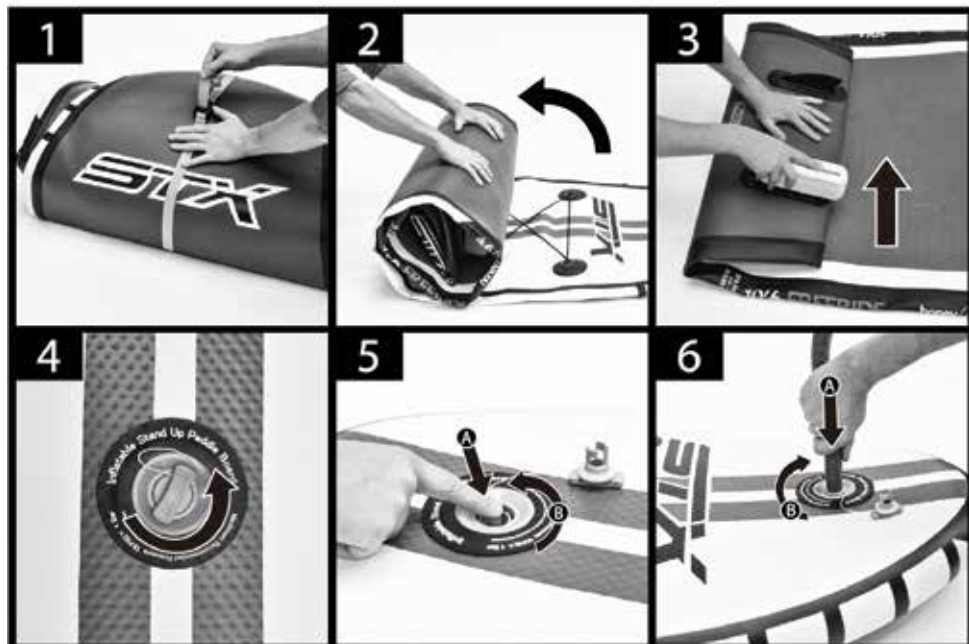
6. Conectar la boquilla de la bomba en el receptáculo de la válvula. Asegúrese que la manguera de la bomba está conectada a la salida de "hinchado".

Comience a hinchar la tabla, deslizando el pistón de la bomba hacia arriba y hacia abajo, inflar hasta alcanzar la presión deseada. La presión recomendada para este producto es de entre 12 y 15 psi.

ADVERTENCIA: LA PRESIÓN MÁXIMA DE ESTE PRODUCTO ES DE 15 PSI.

NO HINCHAR MÁS DE 15 PSI. ESTO ANULA LA GARANTÍA. CONSEJOS Y PRECAUCIONES

ES

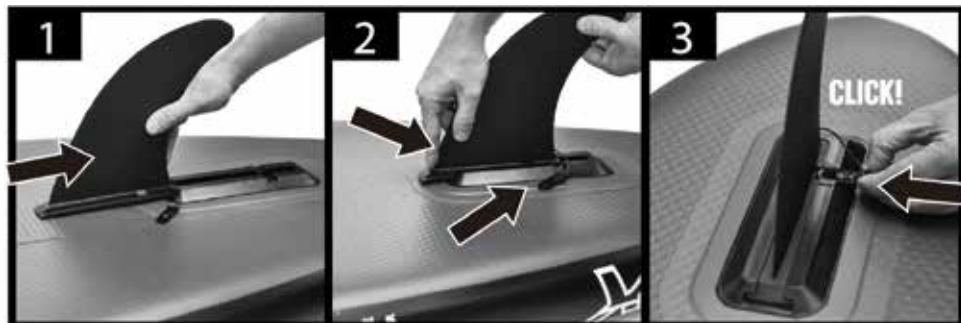


- La tabla puede ser hinchada con nuestra bomba de mano o con una bomba eléctrica. La bomba eléctrica puede inflar la tabla a una presión constante y ahorrar mucho tiempo, hasta alcanzar el 60-80% del volumen de aire requerido. Necesitará utilizar nuestra bomba de mano para terminar de hinchar la cámara a la presión correcta (min.12 psi – max 15 psi).
- No use un compresor de aire. El compresor puede hinchar de más su tabla y este daño no está cubierto por la garantía.
- Después de 2 ó 3 días puede haber una pérdida pequeña de presión, debido a los cambios de temperatura. Si es así, añada un poco más de aire.
- Antes de comenzar un recorrido largo, infle la tabla durante 24 horas para asegurarse que la tabla está hermética. Si observa una disminución de la presión de aire, siga las instrucciones de detección de fugas, en la sección de reparación de la tabla en este manual.
- No hinche de más la tabla. La presión máxima adecuada es de 15 psi. La forma más sencilla de medir que la presión es buena, es notar la tabla firme mientras se hace presión sobre ella.
- No hinche la tabla con mucha presión y la deje al sol. Si la tabla va a estar en un ambiente cálido, infle un poco menos la tabla y permitirá que el calor del sol aumente la presión interna. Al remar, la temperatura fría del agua puede causar una ligera pérdida de presión en la tabla. Sería buena idea llevar una bomba de hinchado con usted para que pueda agregar un poco de aire en la cámara, si fuera necesario.

COLOCACIÓN DE LA ALETA CENTRAL

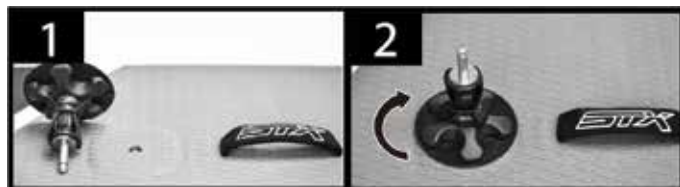
Una vez hinchada la tabla se colocará la aleta central.

Deslice la aleta dentro de la ranura (1), desde la parte delantera hacia atrás (2). Una vez instalada completamente, asegure la aleta con el pasador (3).



OPCIÓN DE WINDSURF

Si ha comprado una opción STX con Windsurf, encontrará un inserto para un pie de mástil cardán M8 estándar en la parte superior del tablero (no suministrado como estándar). Las tablas STX con opción de windsurf también están equipadas con un vinbox adicional en el centro de la tabla. Si desea utilizar la tabla como tabla de windsurf, debe instalar la aleta (más grande) suministrada. Si usa la placa como una tabla de Standup Paddle, no necesita montar esta aleta. SIEMPRE USE UNA JUNTA DE CARDAN para el uso del windsurf. El uso de cualquier otra base anula la garantía.



Utilizzare sempre un giunto cardanico.

PASOS PARA DESHINCHAR LA TABLA

1. Abra la tapa de la válvula. Elimine el agua y los residuos de las zonas de la válvula.
2. Presione despacio el émbolo de la válvula para que vaya saliendo el aire de la tabla. Habrá una ráfaga inicial de aire, pero desaparecerá muy deprisa. Una vez que el flujo de aire se ha ralentizado, presione el émbolo de la válvula hasta el final y gire hacia la derecha hasta que encaje en la posición "OPEN".
- 3-4. Retire el pasador de la aleta central y retire la misma deslizándola hacia delante.
- 5-6. Comience a doblar la tabla desde su parte posterior, en pequeños segmentos, hasta llegar a la altura de las aletas laterales.
7. Coloque los protectores hinchables en las aletas laterales para evitar posibles daños en la tabla.
- 8-9. Continúe plegando hasta llegar al final de la tabla. Una vez plegada, es conveniente utilizar la correa para que la tabla se mantenga correctamente plegada dentro de la bolsa.



CUIDADO Y ALMACENAMIENTO DE LA TABLA

Las tablas de STX están confeccionadas con tejidos de primera calidad con el fin de ofrecer una mayor protección de la luz ultravioleta. Sin embargo, para asegurar años de flexibilidad y colores brillantes, evite almacenar la tabla donde esté expuesta a la intemperie o directamente a la luz del sol.

- Antes de guardar, seque totalmente la tabla para prevenir la acumulación de moho.
- No utilice productos químicos agresivos para la limpieza. La mayoría de la suciedad se puede retirar con jabón suave y agua fresca.
- Puede guardar la tabla hinchada o deshinchada. Si la guarda deshinchada, le recomendamos que la guarde en la bolsa protectora que viene con la tabla.
- Si guarda la tabla en el exterior, elévela del suelo y cúbrala con una lona para prevenirla de los elementos extraños.
- No se recomienda colgar la tabla.
- No la guarde en condiciones extremas (máx. 66C°/150F min.-23C°/-10F).
- Guárdela en un lugar limpio y seco.

ES DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE FUGAS DE AIRE

Su tabla está fabricada con un PVC de alta duración. Si se produce un desgarramiento o un pinchazo, el PVC es muy fácil de reparar. Las reparaciones se realizan fácilmente con el kit de reparación incluido. Lea atentamente los siguientes consejos para detección de fugas y reparaciones.

Si está perdiendo presión y no se debe a temperaturas frías, revise la tabla por si tuviera pérdidas, empezando por las válvulas. Que la válvula pierda aire es extraño, pero si encuentra una fuga le podemos enviar una válvula de recambio. Para localizar una fuga, recomendamos mezclar jabón y agua en una botella y rociar la válvula. Si observa la formación de burbujas, asegúrese que la válvula ha sido cerrada correctamente. Si sigue observando problemas, probablemente tenga que cambiarla.

La sustitución de la válvula la puede hacer uno mismo, con las herramientas que vienen con el recambio.

Si la tabla pierde aire y las válvulas están bien, probablemente tenga un pequeño pinchazo. Los pinchazos pequeños se pueden reparar fácil y permanentemente. Rocíe con agua y jabón hasta que visualice las burbujas y marque la posición del pinchazo. Si no encuentra burbujas, infle la tabla al máximo y trate de escuchar para encontrar la fuga. Si puede reducir el área, rocíe de nuevo con agua y jabón para identificar la fuga.

Los pinchazos menores de 1/8" se pueden reparar simplemente sin parche. Deshinche su tabla, después limpie y seque el área a reparar. Aplique una gota pequeña de pegamento para cubrir el pinchazo y déjelo secar 12 horas.



PEQUEÑAS REPARACIONES

Su tabla viene con un kit de reparación estándar. Si ya no tiene su kit de reparación, puede pedirlo a uno de nuestros agentes. Corte una pieza del material de reparación lo suficientemente grande para que cubra el área defectuosa aproximadamente 1.5 cm (1/2") y redondee los bordes. Aplique pegamento en la parte de abajo del parche y alrededor del área a reparar. Demasiado pegamento puede interferir en una reparación apropiada. Deje que el adhesivo se haga pegajoso (2-4 minutos) y sitúe el parche en el área defectuosa. Ejercer presión, unos 6-11 kg (3-5lbs) unas 12 horas. Después que el parche se haya secado, aplique pegamento alrededor de los bordes para un completo sellado (deje secar 4 horas).

QUITAR O PONER LA VALVULA DE HINCHADO

Previamente asegúrese que la tabla está completamente deshinchada. Apoye la parte trasera de la tabla sobre algo sólido y elevado, de manera que las aletas no estén sujetas a ninguna presión.

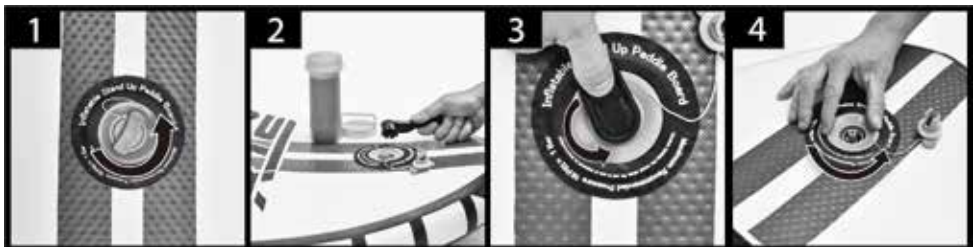
1. Retire la tapa protectora de la caja de la válvula.
2. Coloque la llave especial que encontrará en el Kit de reparación en la ranura de la corona, alrededor de la cámara interior de la válvula.
- 3-4. Gire la válvula hacia la izquierda para aflojar la parte externa un par de giros, y luego continúe retirándolo con las manos.

Antes de volver a montar, es recomendable poner una pequeña cantidad de grasa de silicona o vaselina para ayudar a sellar de nuevo la válvula. Debe poner también algo de este producto alrededor del anillo negro de la válvula exterior para asegurarse un sellado correcto.

Para volver a colocar la válvula en su lugar, debe asegurarse que no hay partículas de arena u otro cuerpo extraño en ninguna parte de la misma, ya que puede dañarla y tener problemas de pérdida de aire. Vuelva a rosca la válvula utilizando sólo sus manos. Después use la llave especial para el ajuste final. Asegúrese de no apretar demasiado pues puede dañar la válvula y su capacidad de aguantar la presión de aire.



ES



SECURITÉ

Les sports d'avirons peuvent être dangereux et physiquement durs. Les utilisateurs de ce produit doivent comprendre que l'utilisation de ces articles peut provoquer des lésions graves ou la mort. Réviser toutes les lois en cours concernant les embarcations et utiliser le sens commun.

- Toujours être accompagné.
- Utiliser toujours la corde de sécurité attachée à la planche.
- Utiliser un gilet de flottaison aux normes.
- Pagayer toujours dans des conditions sûres.
- Etre attentif aux changements climatiques.
- Ne pas pagayer vents forts.
- Ne pas dépasser vos capacités à pagayer. Tenir compte de vos limites.
- Ne pas consommer de l'alcool ou médicaments avant d'utiliser ce produit.
- Utilisez ce produit uniquement sur de l'eau plate dans des conditions modérées

ETAPES À SUIVRE POUR GONFLER LA PLANCHE

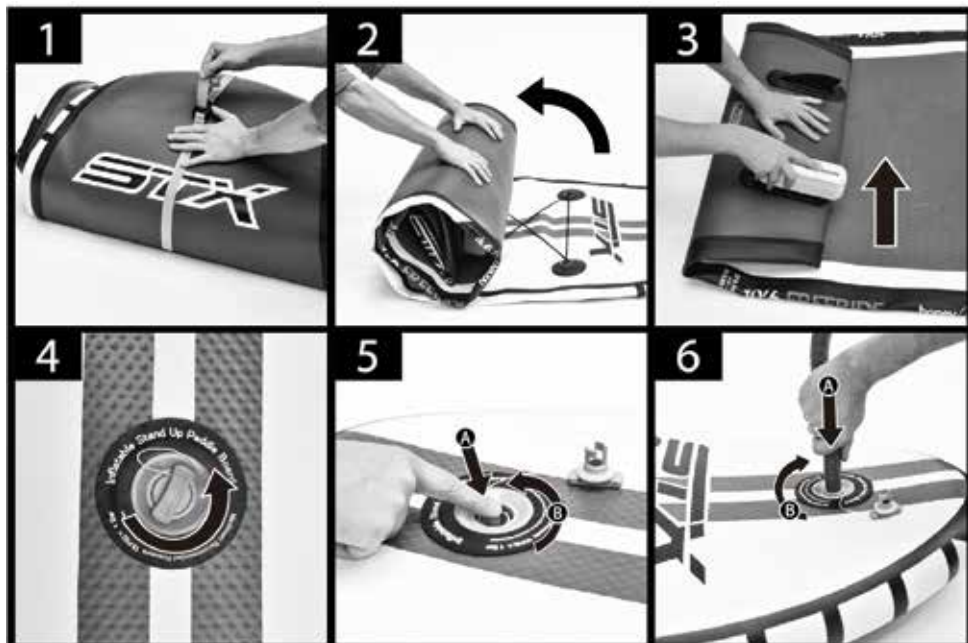
1-3 Choisir une superficie lisse et propre pour déplier la planche et enlever les protections des ailerons.

4-5 Dévisser le bouchon de la valve, appuyer le bouton et tourner à droite pour s'assurer que la valve est en position "Pin Out".

6-Connecter l'embout de la pompe sur la prise de la valve. Assurez-vous que le tuyau de la pompe est connecté à la sortie de « gonflage ».

Commencez à gonfler la planche en faisant glisser le piston de la pompe du haut vers le bas et gonfler jusqu'à ce que vous arriviez à la pression désirée. La pression adéquate pour ce produit est entre 12-15 psi. La pression maximale de ce produit est de 15 psi

AVERTISSEMENT: NE PAS GONFLER À PLUS DE 15 PSI. CECI ANNULE LA GARANTIE.



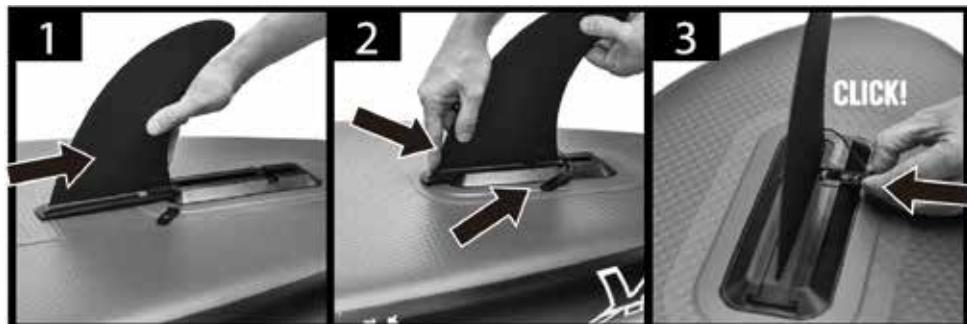
CONSEILS ET PRÉCAUTIONS POUR LE GONFLAGE

- La planche peut se gonfler avec notre pompe manuelle ou bien électrique. La pompe électrique peut gonfler la planche à une pression constante et faire gagner du temps, jusqu'à arriver au 60-80% du volume d'air requis. Vous aurez besoin d'utiliser notre pompe manuelle pour finir le gonflage à la pression correcte (min. 12 psi – max 15 psi).
- Ne pas utiliser un compresseur d'air. Le compresseur peut surpasser le gonflage conseillé et ce dommage n'est pas inclus dans la garantie.
- Après 2 ou 3 jours, une perte d'air peut se produire due au changement de température. Si c'est ainsi rajouter un peu plus d'air.
- Avant de commencer un long parcours, gonfler la planche pendant 24 heures afin de vous assurer qu'elle est hermétique. Si vous observez une perte d'air, suivre les instructions pour détecter les fuites, sur la section de réparation qui se trouve dans cette notice.
- Ne pas sur gonfler la planche. La pression maximale recommandée est de 15 psi. La meilleure façon de mesurer la pression est de remarquer que la planche est ferme en s'appuyant sur elle.
- Ne pas gonfler la planche avec trop de pression et ne pas laisser au soleil. Si la planche va être placée dans une ambiance chaude, gonfler moins la planche et la chaleur permettra que la pression interne augmente. En pagayant, la température froide de l'eau peut causer une légère perte de pression. Ce serait une bonne idée de porter une pompe manuelle sur vous afin de rajouter de l'air, si ceci était nécessaire.

MISE EN PLACE DE LA DÉRIVE CENTRALE

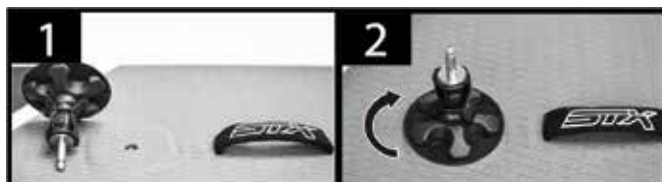
Une fois la planche gonflée, on mettra la dérive en place.

Glissez la dérive dans la rainure (1), de l'avant vers l'arrière (2). Une fois que la dérive est complètement introduite, la fixer à l'aide du passant (3).



OPTION WINDSURF

- Si vous avez acheté une option STX planche à voile, vous trouverez un insert pour un pied de mât à cardan M8 standard sur le dessus de la planche (non fourni en standard).
- Les planches STX avec option de planche à voile sont également équipées d'une boîtier d'aileron supplémentaire au milieu de la planche. Si vous souhaitez utiliser la planche comme planche à voile, vous devez installer la dérive fournie (plus grande). Si vous utilisez la planche en tant que planche Standup Paddle, vous n'avez pas besoin de monter cet aileron. Ces planches sont uniquement conçues pour la navigation de plaisance en eau calme.



Il faut toujours
utiliser un cardan

PAS À SUIVRE POUR LE DÉGONFLAGE

1. Éliminez l'eau et les résidus qui se trouvent sur la zone de la valve.
2. Appuyez doucement le piston de la valve pour que l'air sorte de la planche. Vous apercevrez une rafale d'air initiale qui disparaîtra tout de suite. Une fois que le flux d'air ralentit, appuyez le piston de la valve jusqu'à la fin et tourner à droite jusqu'à ce que celui-ci se place dans la position "OPEN".
- 3-4 enlever le passant et glissez la dérive de l'avant vers l'arrière.
- 5-6. Commencez à plier la planche depuis l'arrière, par petits segments, jusqu'à parvenir à la hauteur des dérives latérales.
7. Placez les protecteurs gonflables sur les dérives latérales pour éviter d'éventuels dégâts sur la planche.
- 8-9. Continuez de plier jusqu'à arriver au bout de la planche. Il est recommandé d'utiliser le leash pour que la planche reste correctement pliée dans la housse.

FR



SOINS ET STOCKAGE DE LA PLANCHE

Les planches STX sont fabriquées en tissu d'excellente qualité afin d'offrir une meilleure protection contre les rayons UV. Cependant, pour garantir des années de flexibilité et de couleurs vives, évitez de ranger la planche dans un lieu exposé aux intempéries ou directement à la lumière du soleil.

- Avant de la ranger, la sécher complètement pour éviter l'apparition de moisissures.
- Ne pas utiliser des produits chimiques agressifs pour le nettoyage. La plupart de la saleté peut s'enlever avec un savon doux et de l'eau fraîche.
- Vous pouvez ranger la planche gonflée ou non. Si vous la gardez dégonflée, nous vous recommandons de la garder dans son sac protecteur qui est inclus dans l'emballage.
- Si vous gardez la planche à l'extérieur, la placer en hauteur et la couvrir avec une housse pour la protéger.
- Ne pas suspendre la planche.
- Ne pas la garder dans des conditions extrêmes (max.66C/150F min.-23C/-10F).
- La garder dans un lieu sec et propre.

DÉTECTION ET RÉPARATION DE FUITES D'AIR

Votre planche est fabriquée en PVC longue durée. En cas de déchirure ou de crevaison, le PVC est très facile à réparer. Les réparations s'effectuent facilement avec le kit de réparation inclus. Lisez attentivement les conseils suivants pour détecter les fuites et les réparer.

Si la planche perd de la pression à basse température, ce qui ne devrait pas être le cas, examinez la planche pour voir si elle a des pertes, en commençant par les valves. Il serait étrange que la valve perde de l'air, mais si c'est le cas, nous pouvons vous envoyer une valve de rechange. Pour localiser une fuite, nous recommandons de remplir une bouteille d'eau et de savon et d'en arroser la valve. Si observez que des bulles se forment, vérifiez que la valve a été correctement fermée. Si les problèmes persistent, il est sans doute nécessaire de changer la valve. Vous pouvez remplacer la valve vous-même, avec les outils fournis avec la pièce de rechange.

Si la planche perd de l'air et que les valves sont en bon état, la planche a probablement une petite crevaison. Les petites crevaisons peuvent être rapidement et définitivement réparées. Arrosez la planche d'eau savonneuse jusqu'à visualiser les bulles, et marquez l'emplacement de la crevaison. Si vous ne trouvez pas de bulles, gonflez la planche au maximum et écoutez pour essayer de trouver la fuite. Si vous le pouvez, limitez la zone et arrosez à nouveau d'eau savonneuse pour identifier la fuite. Les crevaisons de moins de 3 mm peuvent être réparées simplement, sans rustine. Dégonflez la planche, nettoyez et séchez la zone à réparer. Appliquez une petite goutte de colle pour recouvrir la crevaison, et laissez sécher 12 heures.

PETITES RÉPARATIONS

Votre planche est fournie avec un kit de réparation standard. Si vous n'avez plus votre kit de réparation, vous pouvez en commander un à nos agents.

Coupez une pièce du matériel de réparation, suffisamment grande pour couvrir la zone défectueuse, d'environ 1,5 cm, et arrondissez les bords. Appliquez de la colle sur la partie du dessous de la rustine et autour de la zone à réparer. Un excès de colle peut entraver une réparation appropriée.

Laissez la colle se solidifier légèrement (2-4 minutes) et collez la rustine sur la zone de la crevaison.

Appliquez une pression de 6-11 kg pendant 12 heures. Une fois que la rustine est sèche, appliquez de la colle autour des bords, pour une étanchéité complète (laissez sécher 4 heures).



ENLEVER OU METTRE LA VALVE DE GONFLAGE

Au préalable, s'assurer que la planche est complètement dégonflée. Appuyez la partie arrière de la planche sur quelque chose de solide et d'élevé, afin que les dérives ne soient sujettes à aucune pression.

1. Retirez le bouchon de protection de la boîte de la valve.
2. Placez la clé spéciale, que vous trouverez dans le Kit de réparation, dans la rainure de la couronne, autour de la chambre intérieure de la valve.
- 3-4. Tournez la valve vers la gauche pour desserrer la partie externe de deux tours, puis finissez de la retirer avec les mains. Avant de monter à la valve à nouveau, il est conseillé d'appliquer une petite quantité de graisse de silicone ou de vaseline pour faciliter le rétablissement de l'étanchéité. Appliquez-en aussi autour de l'anneau noir de la valve extérieure pour garantir une étanchéité correcte.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de particules ou de corps étrange sur la valve, car cela pourrait endommager les parties de la valve et provoquer des pertes d'air.

Revisser la valve simplement à la main, pour remettre en place la valve extérieure dans la valve intérieure.

Ensuite, utilisez la clé spéciale pour le serrage final.

Assurez-vous de ne pas trop serrer car vous pourriez endommager la valve et sa capacité à supporter la pression de l'air.



FR

